



Марина Шустер
Депутат немецкого Бундестага



Эрика Штайнбах
Депутат немецкого Бундестага

Немецкий Бундестаг

Площадь Республики 1
11011 Берлин
Телефон: 030 / 227-74495
Телефакс: 030 / 227-76495
Email: marina.schuster@bundestag.de
Сайт: <http://www.marina-schuster.de>

Его превосходительству
Послу Республики Казахстан
г-ну Нурлану Онжанову
Посольство Республики Казахстан
Норденштрассе 14-17
13156 Берлин

г. Берлин, 27 августа 2012 г.

Ваше превосходительство!

Депутаты правительственной коалиции немецкого Бундестага одобряют отзыв обвинения против театрального режиссера Болата Атабаева в связи забастовкой нефтяников и последующими трагическими событиями в Жанаозене в декабре 2011 г. и рады предоставленной ему возможности получить в Веймаре медаль Гёте.

Однако мы очень обеспокоены обстоятельствами начавшегося в Актау уголовного процесса против оппозиционных политиков Владимира Козлова и Серика Сапаргали, а также бывшего нефтяника Акжаната Аминова. Они обвиняются в совершении якобы подстрекательских действий, связанных с событиями в Жанаозене в декабре 2011 г. («разжигание социальной розни»), а также в насильственном «свержении конституционного строя». Кроме того, г-н Козлов и г-н Аминов обвиняются в «создании и руководстве организованной группой в целях совершения одного или нескольких преступлений, а равно участия в ней». Обвиняемым грозит наказание в виде лишения свободы от трех до тринадцати лет.

Другие нефтяники, которые на протяжении нескольких месяцев в 2011 г. принимали участие в забастовках, были осуждены еще в начале июня. 13 из них до сих пор находятся в изоляторе. Кассационные жалобы были отклонены судом второй инстанции в 12 из 13 случаев. Только в случае с Розой Тулетаевой срок наказания был уменьшен с семи до пяти лет.

Судебные процессы, включая сообщения обвиняемых о жестоком обращении в следственном изоляторе, а также обвинения против Козлова, Сапаргали и Аминова, заставляют нас беспокоиться о соблюдении основных принципов законности уголовного расследования событий в Жанаозене.

Кроме того, действия правительства и правоохранительных органов Казахстана до сих пор не убедили нас в том, что уголовные процессы против рабочих и их сторонников не являются политически мотивированными. Мы, конечно, учли проведение процесса в отношении полицейских, стрелявших в демонстрантов в Жанаозене, и вынесение им приговоров, а также то, что правительство Казахстана на основании проведенных расследований сделало первые политические выводы. Однако эти расследования и выводы мы считаем недостаточными для выяснения центрального вопроса в деле о событиях в Жанаозене и для укрепления веры в стремление правительства Казахстана к полному расследованию обстоятельств дела.

Поэтому мы активно поддерживаем рекомендацию Нави Пиллай, Верховного комиссара ООН по правам человека, выданную правительству Казахстана, о создании независимой международной следственной комиссии. В этом мы видим большой шанс для правительства Казахстана вернуть международное доверие и продемонстрировать соблюдение добровольно взятых на себя обязательств в вопросах демократии и законности в рамках членства в ОБСЕ.

Маркус Лёнинг, Уполномоченный по правам человека Федерального правительства, уже выступал в марте этого года за освобождение казахстанских оппозиционеров, в том числе Владимира Козлова. Мы настоятельно поддерживаем и это требование.

Мы будем продолжать внимательно следить за вышеприведенными процессами и призываем правительство Казахстана к соблюдению условий законности.

С уважением,

/Подпись/

Марина Шустер, депутат Бундестага
Спикер по вопросам прав человека и
гуманитарной помощи от федеральной
фракции СвДП

/Подпись/

Эрика Штайнбах, депутат Бундестага
Глава Рабочей группы по правам
человека и гуманитарной помощи от
федеральной фракции ХДС/ХСС